

[ENGLISH]

The research group Transmedia Catalonia signed a collaboration agreement last Thursday, 27<sup>th</sup> February with [APANAH](#), an association from Alicante based in Elda for deaf people and their families. APANAH is a non-profit association, whose main goal is the educational, professional and social integration of deaf people through oral communication.

The collaboration will begin with the participation of APANAH members in the experiments of the European project [Immersive Accessibility](#) (ImAc) in which the members of Transmedia Catalonia are currently working. The aim of ImAc is to integrate accessibility services, such as subtitling for deaf and hard-of-hearing, audio description or sign language interpretation, in immersive environments. New technologies such as virtual reality are increasingly present in our society and it is necessary to provide the means for everyone to access this type of content. Transmedia Catalonia researchers have been working side by side with the ImAc team for a year to develop accessible subtitles. Now, the next step is to test these subtitles with potential users to collect their opinions and be able to keep improving the services until we develop a solution that can be applied to this type of content in the future. The researcher [Belén Agulló](#) will be in charge of carrying out this research thanks to the support of Transmedia Catalonia and APANAH.



Moment of the signing of the agreement between Transmedia Catalonia and APANAH.

In the words of the main researcher of the research group, Anna Matamala, "research in accessibility has a scientific motivation, but obviously it would not make sense if we did not have the participation of potential users of the accessibility services". That is why this kind of collaboration is so important and both Transmedia Catalonia and APANAH members say that they are very excited and eager to work to improve accessibility now and in the future.

[ESPAÑOL]

El grupo de investigación Transmedia Catalonia firmó un convenio de colaboración el pasado jueves 27 de febrero con [APANAH](#), una asociación alicantina con sede en Elda para personas sordas y sus familiares. APANAH es una asociación sin ánimo de lucro, cuyo objetivo es la integración educativa, laboral y social de las personas sordas a través de la comunicación oral.

La colaboración se iniciará con la participación de los miembros de APANAH en experimentos del proyecto europeo [Immersive Accessibility](#) (ImAc) en el que actualmente están trabajando los miembros de Transmedia Catalonia. El objetivo de ImAc es integrar los servicios de accesibilidad, tales como subtitulación para personas sordas, audiodescripción o interpretación en lengua de signos, en entornos inmersivos. Las nuevas tecnologías de realidad virtual están cada vez más presentes en la sociedad y es necesario poner los medios para que todas las personas puedan acceder a este tipo de contenidos. Las investigadoras de Transmedia han estado trabajando codo con codo con el equipo de ImAc durante un año para desarrollar subtítulos accesibles. Ahora, el siguiente paso es probar estos subtítulos con las personas que van a utilizarlo en el futuro para recoger sus opiniones y poder seguir mejorando hasta llegar a una solución que se pueda aplicar a este tipo de contenidos en el futuro. La investigadora [Belén Agulló](#) será la encargada de llevar a cabo esta investigación gracias al apoyo de Transmedia Catalonia y APANAH.



Momento de la firma del convenio entre Transmedia Catalonia y APANAH.

En palabras de la investigadora principal del grupo de investigación, Anna Matamala, “la investigación en accesibilidad tiene una motivación científica, pero obviamente no tendría sentido si no contáramos con la participación de los usuarios de estos servicios de accesibilidad”. Es por ello que este tipo de colaboración es tan importante y tanto los miembros de Transmedia Catalonia como APANAH afirman tener mucha ilusión y muchas ganas de trabajar para mejorar la accesibilidad ahora y en el futuro.

[CATALÀ]

El grup de recerca Transmedia Catalonia va signar un conveni de col·laboració el dijous 27 de febrer amb [APANAH](#), una associació alacantina amb seu a Elda per a persones sordes i els seus familiars. APANAH és una associació sense ànim de lucre, l'objectiu de la qual és la integració educativa, laboral i social de les persones sordes a través de la comunicació oral.

La col·laboració s'iniciarà amb la participació dels membres de APANAH en experiments del projecte europeu [Immersive Accessibility](#) (ImAc), en el qual actualment treballen els membres de Transmedia Catalonia. L'objectiu d'ImAc és integrar els serveis d'accessibilitat, com ara subtítolació per a persones sordes, audiodescripció o interpretació en llengua de signes, en entorns immersius. Les noves tecnologies de realitat virtual són cada vegada més presents en la societat i és necessari posar els mitjans perquè totes les persones puguin accedir a aquest tipus de continguts. Les investigadores de Transmedia han estat treballant amb l'equip de ImAc durant un any per a desenvolupar subtítols accessibles. Ara, el següent pas és provar aquests subtítols amb les persones que els utilitzaran en el futur per a recollir les seves opinions i poder continuar millorant fins a arribar a una solució que es pugui aplicar a aquest tipus de continguts en el futur. La investigadora [Belén Agulló](#) serà l'encarregada de dur a terme aquesta recerca gràcies al suport de Transmedia Catalonia i APANAH.



Moment de la signatura del conveni entre Transmedia Catalonia i APANAH.

En paraules de la investigadora principal del grup de recerca, Anna Matamala, “la recerca en accessibilitat té una motivació científica, però òbviament no tindria sentit si no comptéssim amb la participació dels usuaris d'aquests serveis d'accessibilitat”. És per això que aquest tipus de col·laboració és tan important i tant els membres de Transmedia com APANAH afirmen estar molt il·lusionats i amb moltes ganes de treballar per a millorar l'accessibilitat ara i en el futur.